

Niniejsze ogłoszenie w witrynie TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:252594-2011:TEXT:PL:HTML>

**PL-Tomaszów Lubelski: Urządzenia sterylizujące, dezynfekcyjne i higieniczne
2011/S 152-252594**

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU

Dostawy

SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA

I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE

Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Aleje Grunwaldzkie 1
Kontaktowy: Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Do wiadomości: Janusz Parol
22-600 Tomaszów Lubelski
POLSKA
Tel. +48 846644411-432
E-mail: zampub@szpital-tomaszow.pl
Faks +48 846642050

Adresy internetowe

Ogólny adres instytucji zamawiającej www.szpital-tomaszow.pl

Więcej informacji można uzyskać pod adresem: jak podano wyżej dla punktu kontaktowego

Specyfikacje i dokumenty dodatkowe (w tym dokumenty dotyczące dialogu konkurencyjnego oraz Dynamicznego Systemu Zakupów) można uzyskać pod adresem: jak podano wyżej dla punktu kontaktowego

Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać na adres: jak podano wyżej dla punktu kontaktowego

I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

Podmiot prawa publicznego
Zdrowie

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających Nie

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą

Dostawa wraz z montażem i przyłączeniem do istniejącej instalacji wewnętrznej wyposażenia centralnej sterylizatornii.

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług

Dostawy

Kupno

Główne miejsce realizacji dostawy Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej w Tomaszowie Lubelskim.

Kod NUTS PL312

II.1.3) Ogłoszenie dotyczy

Zamówienia publicznego

II.1.4) **Informacje na temat umowy ramowej**

II.1.5) **Krótki opis zamówienia lub zakupu(ów)**

Dostawa wraz z montażem i przyłączeniem do istniejącej instalacji wewnętrznej wyposażenia centralnej sterylizatorni tj.:

- Sterylizator parowy 4STE – 1 kpl. plus walidacja instalacyjna i operacyjna urządzenia przewidziana w PN-EN 17665-1 / EN 17665-1,
- Sterylizator parowy 1STE – 1 kpl. plus walidacja instalacyjna i operacyjna urządzenia przewidziana w PN-EN 17665-1 / EN 17665-1,
- Stacja uzdatniania wody – 1 kpl,
- Myjnia ultradźwiękowa – 1 kpl,
- Myjnia - dezynfektor – 2 kpl. plus walidacja instalacyjna i operacyjna urządzenia przewidziana w PN-EN 17665-1 / EN 17665-1,
- Zgrzewarka rolkowa – 1 kpl,
- Urządzenie do ręcznego mycia i dezynfekcji wózków transportowych – 1 szt,
- Pistolet bez wymiennych końcówek do suszenia sprężonym powietrzem – 2 szt,
- Uniwersalny regał magazynowy z chromowanej stali - 3szt,
- Stół roboczy ze stali kwasoodpornej - 1szt,
- Stół roboczy zlewozmywakowy dwukomorowy ze stali kwasoodpornej - 1szt,
- Pistolet z wymiennymi końcówkami przeznaczony do mycia ręcznego i czyszczenia sprężonym powietrzem - 1szt,
- Wózek uniwersalny z blatem roboczym i półką pod blatem - 1szt,
- Stół do bielizny z podświetlanym blatem - 1szt,
- Dystrybutor podwójny taśmy samoprzylepnej wskaźnikowej lub maskującej – 3 szt,
- Krzesło robocze – 3 szt,
- Stół jednostanowiskowy do kontroli i pakowania – 2 szt,
- Lampa z soczewką podświetlaną - 2szt,
- Wózek do składowania i transportu arkuszy papieru do pakietowania – 1 szt,
- Wózek do transportu i składowania koszy sterylizacyjnych – 1 szt,
- Dystrybutor rękawów foliowo-papierowych z obcinarką- 1 szt,
- Regał listwowy do zawieszania koszy sterylizacyjnych - 3 szt,
- Uniwersalny regał magazynowy z chromowanej stali - 1szt,
- Taca narzędziowa o wym. zgodnych ze standardem DIN 1/1 lub SPRI I, wykonana ze stali kwasoodpornej - 10szt,
- Taca narzędziowa „średnia” o wym. zgodnych ze standardem DIN ½ lub SPRI II, wykonana ze stali kwasoodpornej – 10 szt,
- Taca narzędziowa „mała” o wym. zgodnych ze standardem DIN ½ lub SPRI III, wykonana ze stali kwasoodpornej – 5 szt,
- Taca o drobnych oczkach (1,5 mm ±10 %) z moc. zatraskowo pokrywą. Wymiary tacy 210x150x40 mm (±10 %). – 1 szt,
- Kosz sterylizacyjny o wielkości 1 jednostki wsadu – 10 szt,
- Kosz sterylizacyjny o wielkości ½ jednostki wsadu - 10 szt,
- Wózek do transportu materiałów sterylnych w koszach lub kontenerach – 2 szt,
- Wózek z blatem do transportu i pracy 2 półki - szt. 2,
- Stół roboczy ze stali nierdzewnej z półką – szt. 1.

Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzenia wizji lokalnej celem zapoznania się z miejscem montażu urządzeń i lokalizacją istniejących instalacji wewnętrznych. Wizja lokalna winna być przeprowadzona w godzinach pracy Zamawiającego tj. 8.00 – 15.00 po uprzednim ustaleniu terminu z Zamawiającym.

II.1.6) **Wspólny Słownik Zamówień (CPV)**

33191000

II.1.7) **Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)**

Nie

II.1.8) **Podział na części**

Nie

II.1.9) **Dopuszcza się składanie ofert wariantowych**

Nie

II.2) **WIELKOŚĆ LUB ZAKRES ZAMÓWIENIA**

II.2.1) **Całkowita wielkość lub zakres**

Powyżej 193 000 EUR.

II.2.2) **Opcje**

II.3) **CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN REALIZACJI**

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) **WARUNKI DOTYCZĄCE ZAMÓWIENIA**

III.1.1) **Wymagane wadia i gwarancje**

Zamawiający wymaga wniesienia wadium w wysokości 20 000 PLN (dwadzieścia tysięcy złotych).

III.1.2) **Główne warunki finansowania i płatności i/lub odniesienie do odpowiednich przepisów je regulujących**

Płatności dokonywane będą w PLN, zgodnie z warunkami umowy.

III.1.3) **Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której zostanie udzielone zamówienie**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się także Wykonawcy występujący wspólnie, wówczas ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

III.1.4) **Inne szczególne warunki, którym podlega realizacja zamówienia**

Nie

III.2) **WARUNKI UDZIAŁU**

III.2.1) **Sytuacja podmiotowa wykonawców, w tym wymogi dotyczące wpisu do rejestru zawodowego lub handlowego**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące:

1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania - Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w tym zakresie na podstawie oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu i.

2. posiadania wiedzy i doświadczenia do wykonania zamówienia – Zamawiający uzna w/w warunek za spełniony w odniesieniu do wykonawców (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniane będzie ich łączne doświadczenie) którzy wykażą, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonali co najmniej jedną dostawę

urządzeń z montażem i wyposażenia sterylizatorni szpitalnej o wartości 800 000 PLN brutto oraz potwierdzą, że te dostawy zostały wykonane należycie.

3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia - Wykonawca musi wskazać osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych czynności, oraz informacji o podstawie do dysponowania tymi osobami.

4. sytuacji ekonomicznej i finansowej - Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w tym zakresie na podstawie polisy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej z limitem sumy ubezpieczenia minimum 500 000 PLN a w przypadku jej braku innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia. oraz nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 ustawy oraz złożą stosowne oświadczenia i dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu, których listę przedstawiono w punkcie 6 SIWZ. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu.

Dokumenty i oświadczenia wymagane celem potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu:

1. Oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, w związku z art. 44. (załącznik nr 2 do SIWZ).

2. Wykaz wykonanych dostaw w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz dokumenty potwierdzające, że dostawy te zostały wykonane należycie.

3. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w realizacji zamówienia.

4. Opłacona polisa, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej z limitem sumy ubezpieczenia minimum 500 000 PLN.

Oświadczenie i dokumenty wymagane celem wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia:

1. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia (załącznik nr 2 do SIWZ).

2. Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 (sześć) miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt. 2 ustawy.

3. Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 (trzy) miesiące przed upływem terminu składania ofert.

4. Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 (trzy) miesiące przed upływem terminu składania ofert.

5. Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy - wystawiona nie wcześniej niż 6 (sześć) miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

6. Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy - wystawiona nie wcześniej niż 6 (sześć) miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

W przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 5-8 ustawy mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 5-8 ustawy - wystawione nie wcześniej niż 6 (sześć) miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

W przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób. Wykonawcy mogą polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.

W takiej sytuacji, poza wcześniej wymienionymi dokumentami, Wykonawcy są zobowiązani do złożenia w ofercie pisemnego zobowiązanie tych podmiotów do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, ma zastosowanie § 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane.

Dokumenty są składane w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się także Wykonawcy występujący wspólnie, wówczas ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Dokument z którego wynika ustanowienie pełnomocnika musi być podpisany przez osobę/osoby uprawnioną/e do reprezentowania z osobna każdego z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, zgodnie z aktualnym odpisem z właściwego rejestru lub aktualnym zaświadczeniem o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej. Dokument z którego wynika ustanowienie pełnomocnika należy złożyć w formie oryginału lub kopii poświadczonej notarialnie. Wykonawcy, którzy ubiegają się wspólnie o udzielenie zamówienia ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy.

Przepisy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia publicznego. Jeżeli oferta Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia zostanie wybrana jako najkorzystniejsza, zamawiający zastrzega sobie prawo do zażądania umowy regulującej współpracę tych Wykonawców przed zawarciem umowy o udzielenie zamówienia publicznego. Zgodnie z art. 26 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający będzie wzywał Wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożyli wymaganych oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w art. 25 ust. 1 lub którzy nie złożyli pełnomocnictw albo którzy złożyli wymagane przez zamawiającego oświadczenia i dokumenty, o których mowa w art. 25 ust.1, zawierające błędy, lub którzy złożyli wadliwe pełnomocnictwa, do ich złożenia w wyznaczonym terminie, chyba że mimo ich złożenia oferta wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania. Złożone na wezwanie oświadczenia lub dokumenty powinny potwierdzać spełnienie przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu nie później niż w dniu w którym upłynął termin składania ofert.

Jeżeli Wykonawca złoży stosowne oświadczenia i dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu, których listę i wymaganą treść przedstawiono w punkcie 6 SIWZ, Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnił warunki udziału w postępowaniu.

Zamawiający oceni spełnienie przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu na podstawie złożonych dokumentów, na zasadzie: spełnia – nie spełnia. Wykonawca musi wykazać spełnienie każdego z warunków udziału w postępowaniu. Niespełnienie któregokolwiek warunku udziału w postępowaniu spowoduje wykluczenie Wykonawcy z postępowania.

Zamawiający wykluczy z przedmiotowego postępowania Wykonawców, w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 1 – 9 i ust. 2 pkt. 1 – 4. Ofertę Wykonawcy, który został wykluczony uznaje się za odrzuconą. Pozostałe wymagane dokumenty:

1. Formularz ofertowy (załącznik nr 1 do SIWZ)
2. Deklaracja zgodności CE lub certyfikat CE dla urządzeń: sterylizator parowy 4STE, sterylizator parowy 1STE, myjnia ultradźwiękowa, myjnia-dezynfektor, zgrzewarka rolkowa
3. Zaświadczenie niezależnego podmiotu zajmującego się poświadczeniem zgodności działań wykonawcy z normami jakościowymi - potwierdzenie działań producentów sterylizatorów 4STE i 1STE z normą ISO 9001 lub normami równoważnymi.

III.2.2) **Zdolność ekonomiczna i finansowa**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów: Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w tym zakresie na podstawie polisy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej z limitem sumy ubezpieczenia minimum 500 000 PLN a w przypadku jej braku na podstawie innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

III.2.3) **Zdolność techniczna**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

Wykonawca musi wskazać osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych czynności, oraz informacji o podstawie do dysponowania tymi osobami.

III.2.4) **Zamówienia zastrzeżone**

Nie

III.3) **SPECYFICZNE WARUNKI DOTYCZĄCE ZAMÓWIEŃ NA USŁUGI**

III.3.1) **Świadczenie usługi zastrzeżone jest dla określonego zawodu**

III.3.2) **Osoby prawne powinny wskazać nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe osób odpowiedzialnych za wykonanie usługi**

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) **RODZAJ PROCEDURY**

IV.1.1) **Rodzaj procedury**

Otwarta

IV.1.2) **Ograniczenie liczby wykonawców, którzy zostaną zaproszeni do składania ofert lub do udziału**

IV.1.3) **Zmniejszenie liczby wykonawców podczas negocjacji lub dialogu**

IV.2) **KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

IV.2.1) **Kryteria udzielenia zamówienia**

Najniższa cena

IV.2.2) **Wykorzystana będzie aukcja elektroniczna**

Nie

IV.3) **INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

- IV.3.1) **Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą**
SPZOZ/P.N./17/2011
- IV.3.2) **Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia**
Nie
- IV.3.3) **Warunki uzyskania specyfikacji i dokumentów dodatkowych**
Termin składania wniosków dotyczących uzyskania dokumentów lub dostępu do dokumentów 19.9.2011 - 14:00
Dokumenty odpłatne Nie
- IV.3.4) **Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu**
20.9.2011 - 09:00
- IV.3.5) **Data wysłania zaproszeń do składania ofert lub do udziału zakwalifikowanym kandydatom**
- IV.3.6) **Język(i), w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu**
polski.
- IV.3.7) **Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą**
Okres w dniach 60 (od ustalonej daty składania ofert)
- IV.3.8) **Warunki otwarcia ofert**
Data: 20.9.2011 - 10:00
Miejsce
Świetlica Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej, 22-600 Tomaszów Lubelski, Aleje
Grunwaldzkie 1.
Osoby upoważnione do obecności podczas otwarcia ofert Nie

SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

- VI.1) **JEST TO ZAMÓWIENIE O CHARAKTERZE POWTARZAJĄCYM SIĘ**
Nie
- VI.2) **ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU/PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW
WSPÓLNOTOWYCH**
Nie
- VI.3) **INFORMACJE DODATKOWE**
- VI.4) **PROCEDURY ODWOŁAWCZE**
- VI.4.1) **Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**
Krajowa Izba Odwoławcza
ul. Postępu 17A
02-676 Warszawa
POLSKA
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Tel. +48 224587840
Internet: <http://www.uzp.gov.pl>
Faks +48 224587800
- Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne**
Urząd Zamówień Publicznych
ul. Postępu 17A
02-676 Warszawa
POLSKA
E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Tel. +48 224587777

Internet: <http://www.uzp.gov.pl>

Faks +48 224587700

VI.4.2) **Składanie odwołań**

VI.4.3) **Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

VI.5) **DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**
5.8.2011